

Distr.  
GENERAL

TD/B/EX(41)/2  
4 April 2007

ARABIC  
Original: ENGLISH/FRENCH

## مؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية



مجلس التجارة والتنمية

الدورة الحادية والأربعون

جنيف، ١٨-٢٠ نيسان/أبريل ٢٠٠٧

### تعديلات يقترح إدخالها على النموذج "ألف" من نماذج شهادة المنشأ لنظام الأفضليات المعمم

مذكرة مقدمة من أمانة الأونكتاد\*

#### المحتويات

#### الصفحة

٢	..... مقدمة
٢	أولاً - تغييرات مقترحة يؤخذ في الحسبان فيها توسيع عضوية الاتحاد الأوروبي .....
٣	ثانياً - الترتيبات الانتقالية .....

\* قدمت هذه الوثيقة في التاريخ المبين أعلاه بسبب حدوث تأخيرات في تجهيزها.

## مقدمة

١ - في أعقاب توسيع عضوية الاتحاد الأوروبي، ينبغي أن تعدل ملاحظات شهادات المنشأ لنظام الأفضليات المعمم، النموذج ألف، كما هو مبين أدناه.

### أولاً - تغييرات مقترحة يؤخذ في الحسبان فيها توسيع عضوية الاتحاد الأوروبي

٢ - التغييرات المقترحة على النموذج "ألف" لنظام الأفضليات المعمم هي كما يلي:

ألف - عنوان جديد وقائمة جديدة في الملاحظة أولاً (ترتيب أبجدي بحسب البلدان)

النصّ الإنكليزي

## NOTES (2007)

I. Countries which accept Form A for the purposes of the Generalized System of Preferences (GSP):

Australia*	European Union:		
Belarus	Austria	Finland	Netherlands
Canada	Belgium	France	Poland
Japan	Bulgaria	Hungary	Portugal
New Zealand**	Cyprus	Ireland	Romania
Norway	Czech Republic	Italy	Slovakia
Russian Federation	Denmark	Latvia	Slovenia
Switzerland	Estonia	Lithuania	Spain
Turkey	Germany	Luxembourg	Sweden
United States of America***	Greece	Malta	United Kingdom

\* بالنسبة لأستراليا يتمثل الشرط الرئيسي في إقرار المصدر على الفاتورة التجارية المعتادة. والنموذج "ألف" مصحوباً بالفاتورة التجارية المعتادة، هو بديل معقول ولكن ليس من المطلوب الحصول على شهادة رسمية.

\*\* ليس من المطلوب الحصول على شهادة رسمية.

\*\*\* لا تشترط الولايات المتحدة الأمريكية النموذج "ألف" من نماذج نظام الأفضليات المعمم. فوجود إقرار يورد جميع المعلومات التفصيلية ذات الصلة فيما يتعلق بإنتاج أو تصنيع البضاعة يعتبر كافياً فقط في حالة طلبه من جانب محصل الجمارك بالمنطقة.

النصّ الفرنسي

NOTES (2007)

I. Pays acceptant la formule A aux fins du système des préférences généralisées (SPG):

Australie*	Union européenne:		
Bélarus	Allemagne	France	Pays-Bas
Canada	Autriche	Grèce	Pologne
Etats-Unis d'Amérique***	Belgique	Hongrie	Portugal
Fédération de Russie	Bulgarie	Irlande	République tchèque
Japon	Chypre	Italie	Roumanie
Norvège	Danemark	Lettonie	Royaume-Uni
Nouvelle-Zélande**	Espagne	Lituanie	Slovaquie
Suisse	Estonie	Luxembourg	Slovénie
Turquie	Finlande	Malte	Suède

\* بالنسبة لأستراليا يتمثل الشرط الرئيسي في إقرار المصدر على الفاتورة التجارية المعتادة. والنموذج "ألف" مصحوباً بالفاتورة التجارية المعتادة، يمكن قبوله كبديل ولكن ليس من المطلوب الحصول على شهادة رسمية.

\*\* ليس من المطلوب الحصول على شهادة رسمية.

\*\*\* لا تشترط الولايات المتحدة الأمريكية النموذج "ألف" من نماذج نظام الأفضليات المعمم. فوجود إقرار يورد جميع المعلومات التفصيلية ذات الصلة فيما يتعلق بإنتاج أو تصنيع البضاعة يعتبر كافياً فقط في حالة طلبه من جانب محصل الجمارك بالمنطقة (district collector of Customs).

باء - تعديل على المرحلة الأولى من الملاحظة ثالثاً (ب)(٤)

النصّ الإنكليزي

"٤ - الاتحاد الروسي: بالنسبة للمنتجات التي تنطوي على قيمة مضافة..."

النصّ الفرنسي

"٤ - الاتحاد الروسي: بالنسبة للمنتجات التي تنطوي على قيمة مضافة..."

ثانياً - الترتيبات الانتقالية

٣- إن النموذج القديم "ألف"، مقروناً بملاحظات ١٩٩٦ و ٢٠٠٤ و ٢٠٠٥ سوف يبقى، على نحو ما تم اعتماده في الدورة السنوية الثالثة والخمسين لمجلس التجارة والتنمية، صالحاً حتى نفاذ المخزونات الموجودة حالياً.